

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение Высшая школа исторических наук и всемирного культурного наследия



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
Проф. Д.А. Таюрский

» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Татарский язык в профессиональной коммуникации Б1.В.ДВ.10

Направление подготовки: 44.03.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: История

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Салахова Р.Р.

Рецензент(ы):

Хайрутдинов Р.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений (отделение Высшая школа исторических наук и всемирного культурного наследия):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 9803222519

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Салахова Р.Р. кафедра общего языкознания и тюркологии Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая, Ruzilya.Salahova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью данного курса является изучение и актуализация основных норм татарского литературного языка, необходимых специалисту в сфере деловой и профессиональной коммуникации, а также эффективных способов и форм осуществления профессиональной коммуникации в устной и письменной формах. В результате изучения курса обучающийся формирует и совершенствует коммуникативную компетенцию, обеспечивающую владение нормами татарского литературного языка, способность демонстрировать в устном общении и письменной речи личную и профессиональную культуру.

Наряду с образовательной практико-ориентированной целью данный курс реализует и воспитательные цели: повышение общей гуманитарной культуры обучаемых и формирование уважительного отношения к национальным духовным ценностям, общей профессиональной культуры.

Задачи данной программы нацелены на формирование и развитие автономности учебно-познавательной деятельности студента по овладению русским языком в сфере профессиональной коммуникации, что предполагает развитие практических навыков использования родного языка в ситуациях устной и письменной профессиональной коммуникации.

Задачи :

- вооружить студентов знаниями по рациональному и эффективному квалифицированному общению в различных условиях и ситуациях производственной и другой трудовой деятельности;
- обучить умениям квалифицированно вести деловые переговоры и беседы.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.10 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.01 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Учебная дисциплина 'Татарский язык в сфере профессиональной коммуникации' относится к общенаучному циклу и входит в коммуникативный модуль. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

Знания: базовые знания системы татарского языка, включающие основные нормы устной и письменной коммуникации.

Умения: отбор языковых средств для достижения коммуникативных целей в процессе коммуникации.

Навыки: построение устной и письменной коммуникации в соответствии с основными нормами татарского литературного языка.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-7 (общекультурные)	

компетенции)

владением культурой мышления, способностью к анализу,
обобщению информации, постановке целей и выбору путей их

достижения, владеет культурой устной и письменной речи

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	способен использовать систематизированные теоретические и практические знания гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
ПК-4 (профессиональные компетенции)	Способен решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности
ПК-4 (профессиональные компетенции)	Способен решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
ПК-4 (профессиональные компетенции)	Способен решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- Основные особенности официально-делового и научного стиля речи;
- Характеристики и особенности устной и письменной деловой и профессиональной коммуникации;
- Функциональные признаки основных жанров деловой и профессиональной коммуникации; нормы русского литературного языка, необходимые для эффективной устной и письменной профессиональной коммуникации;
- Требования к построению убеждающей речи на профессиональную тематику.

2. должен уметь:

- Создавать тексты различных жанров, используя языковые средства официально-делового и научного стиля;
- Отбирать необходимые языковые средства для осуществления эффективной профессиональной коммуникации;
- Редактировать собственные и чужие тексты, предназначенные для осуществления профессиональной коммуникации;

3. должен владеть:

- Нормами татарского литературного языка, необходимыми для осуществления эффективной профессиональной коммуникации;
- Навыками анализа, интерпретации и редактирования текстов профессионального характера.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- знание норм литературного языка и устойчивые навыки их применения в речи;
- умение следить за точностью, логичностью и выразительностью речи;
- владение профессиональной терминологией;

- владение стилем профессиональной речи;
- умение определять цель и понимать ситуацию общения;
- умение создавать и поддерживать благожелательную атмосферу общения;
- умение направлять диалог в соответствии с целями профессиональной деятельности;
- знание этикета и чёткость выполнения его правил.
- демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории татарского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии;
- демонстрировать способность и готовность к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лаборато- рные работы	
1.	Тема 1. Предмет и задачи курса "Татарский язык в профессиональной коммуникации". Стратегия и тактика профессионального речевого общения. Основные единицы речевого общения.	7		2	0	0	
2.	Тема 2. Термины в научной речи. Филологическая терминология. Место терминологической лексики в современном татарском литературном языке. Семантизация филологических терминов.	7		2	2	0	
3.	Тема 3. Стили языка и стили речи. Функциональные стили татарского литературного языка Особенности научного стиля. Лексические и грамматические	7		0	2	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
4.	Тема 4. Особенности официально-делового стиля. Лексические и грамматические средства официально-делового стиля в татарском литературном языке. Классификация документов.	7		0	2	0	
.	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет
	Итого			4	6	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Предмет и задачи курса "Татарский язык в профессиональной коммуникации". Стратегия и тактика профессионального речевого общения. Основные единицы речевого общения.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Определение понятия речевой деятельности, ее психофизиологических механизмов. Виды речевой деятельности: говорение, аудирование (слушание), чтение, письмо. Различное взаимодействие видов речевой деятельности. Устная и письменная речь. Речевая коммуникация. Монологическая и диалогическая речь. Формирование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного, формирование навыков монологической речи в профессиональном общении (построение подготовленного монологического высказывания в рамках профессиональной тематики).

Тема 2. Термины в научной речи. Филологическая терминология. Место терминологической лексики в современном татарском литературном языке. Семантизация филологических терминов.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Профессиональная лексика: термины и профессионализмы. Общенаучные и специальные термины. Культура научной и профессиональной речи. Профессионально направленные тексты как коммуникативная единица, состоящая из лексических минимумов по специальности. Составление письменного текста научно-делового характера. Особенности научного текста и профессионального научного изъяснения мыслей. Предварительная подготовка текста научного характера и правила непосредственного его написания. Структурно-содержательные компоненты текста .

практическое занятие (2 часа(ов)):

Специфической особенностью словарного состава научного стиля является использование терминологии. В научном стиле татарского языка используются термины, вошедшие с арабского, персидского, русского и других западно-европейских языков. Иногда наблюдается параллельное употребление иноязычного и собственно татарского термина. Например: лингвистика - тел белеме.

Тема 3. Стили языка и стили речи. Функциональные стили татарского литературного языка Особенности научного стиля. Лексические и грамматические

практическое занятие (2 часа(ов)):

Разновидности литературного языка (функциональные стили) Функциональные стили татарского языка: научный - фәнни, официально-деловой - рәсми-эш, публицистический - публицистик, разговорно-бытовой - кәңкүреш сөйләм. Функциональные стили как социальная и историческая категория. Профессионально направленные тексты как коммуникативная единица, состоящая из лексических минимумов по специальности. Составление письменного текста научно-делового характера. Особенности научного текста и профессионального научного изъяснения мыслей. Предварительная подготовка текста научного характера и правила непосредственного его написания. Структурно-содержательные компоненты текста.

Тема 4. Особенности официально-делового стиля. Лексические и грамматические средства официально-делового стиля в татарском литературном языке. Классификация документов.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Специфической особенностью словарного состава научного стиля является использование терминологии. В научном стиле татарского языка используются термины, вошедшие с арабского, персидского, русского и других западно-европейских языков. Стилиевые разновидности: 1) юридический (законодательный); 2) административно-канцелярский.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Предмет и задачи курса "Татарский язык в профессиональной коммуникации". Стратегия и тактика профессионального речевого общения. Основные единицы речевого общения.	7		подготовка к устному опросу	16	устный опрос
2.	Тема 2. Термины в научной речи. Филологическая терминология. Место терминологической лексики в современном татарском литературном языке. Семантизация филологических терминов.	7		подготовка к письменной работе	16	письменная работа

N	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Стили языка и стили речи. Функциональные стили татарского литературного языка. Особенности научного стиля. Лексические и грамматические	7		подготовка к колоквиуму	14	колоквиум
4.	Тема 4. Особенности официально-делового стиля. Лексические и грамматические средства официально-делового стиля в татарском литературном языке. Классификация документов.	7		подготовка к контрольной работе	12	контрольная работа
	Итого				58	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение дисциплины 'Татарский язык в профессиональной коммуникации' предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В частности: выполнение ряда практических заданий с использованием аудио- и видеоматериалов.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Предмет и задачи курса "Татарский язык в профессиональной коммуникации". Стратегия и тактика профессионального речевого общения. Основные единицы речевого общения.

устный опрос , примерные вопросы:

Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.

Тема 2. Термины в научной речи. Филологическая терминология. Место терминологической лексики в современном татарском литературном языке. Семантизация филологических терминов.

письменная работа , примерные вопросы:

Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно дома и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.

Тема 3. Стили языка и стили речи. Функциональные стили татарского литературного языка Особенности научного стиля. Лексические и грамматические

колоквиум , примерные вопросы:

Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно дома и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий. Контрольная работа проводится в часы аудиторной работы

Тема 4. Особенности официально-делового стиля. Лексические и грамматические средства официально-делового стиля в татарском литературном языке. Классификация документов.

контрольная работа, примерные вопросы:

Обучающиеся получают задания для проверки усвоения пройденного материала. Работа выполняется в письменном виде и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.

Итоговая форма контроля

зачет (в 7 семестре)

Примерные вопросы к итоговой форме контроля

1. Предмет и задачи курса "Татарский язык в профессиональной коммуникации".
2. Язык и профессиональная деятельность.
3. Основные единицы речевого общения.
4. Термины в научной речи. Филологическая терминология.
5. Место терминологической лексики в современном татарском литературном языке.
6. Семантизация филологических терминов.
7. Особенности официально-делового стиля.
8. Лексические и грамматические средства официально-делового стиля в татарском литературном языке.
9. Классификация документов.
10. Определение понятия речевой деятельности, ее психофизиологических механизмов.
11. Культура научной и профессиональной речи.
12. Различное взаимодействие видов речевой деятельности.
13. Стилиевые и жанровые особенности научного стиля.
14. Выразительность речи и система средств выразительности.
15. Профессиональная речь. Общенаучные и специальные термины
16. Устная речь подготовленная и неподготовленная.
17. Особенности официально-делового стиля.
18. Языковые и стилистические особенности официально-деловых документов.

19. Стратегия и тактика профессионального речевого общения.
20. Профессиональная лексика: термины и профессионализмы.

7.1. Основная литература:

1. Фәтхуллова, К.С. Татарчасәйләшәбез, укыйбыз, язабыз [Текст: электронный ресурс] = Говорим, читаем, пишем по-татарски : рус телендәсәйләшәчеләрәчен татар теле дәрәслеге. Уртадәрәжә / К. С. Фәтхуллова, Ә. Ш. Юсупова, Ә. Н. Денмөхәммәтова .? Электронные данные (1 файл: 4,66 Мб) .? (Казань : Казанский федеральный университет, 2015) .? Загл. с экрана .? Для 3-го и 4-го семестров .? Вых. дан. ориг. печ. изд.: Казан, 2015 .? Режим доступа: только для студентов и сотрудников КФУ . - Режим доступа:
http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_179_000944.pdf
2. Фәтхуллова, К.С. Татарчасәйләшәбез, укыйбыз, язабыз [Текст: электронный ресурс] = Говорим, читаем, пишем по-татарски : рус телендәсәйләшәчеләрәчен татар теле дәрәслеге. Башлангычдәрәжә / К. С. Фәтхуллова, Ә. Ш. Юсупова, Ә. Н. Денмөхәммәтова .? Электронные данные (1 файл: 5,21 Мб) .? (Казань : Казанский федеральный университет, 2015) .? Загл. с экрана .? Для 2-го семестра .? Вых. дан. ориг. печ. изд.: Казан, 2012 .? Режим доступа: только для студентов и сотрудников КФУ . - Режим доступа:
http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_179_000943.pdf
3. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т. Н. Персикова. - М.: Логос, 2011. - 224 с. - ISBN 978-5-98704-127-9. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=469331>.
Гончарова Т. В. Речевая культура личности [Электронный ресурс]: Практикум / Т. В. Гончарова, Л. П. Плеханова. - М.: Флинта: Наука, 2012. - 240 с. - Режим доступа:
<http://znanium.com/bookread.php?book=405996>
Речевая коммуникация: Учебник / О.Я. Гойхман, Т.М. Надеина. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 272 с.: 60x90 1/16 + (Доп. мат. znanium.com). - (Высшее образование: Бакалавриат). ISBN 978-5-16-010593-2 Режим доступа:
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=492125>

7.2. Дополнительная литература:

- Харисов, Ф.Ф. Татар теле : чит телле аудиториядә : 2 кисәктә / Ф. Ф. Харисов, Г. Ф. Харисова, С. Х. Айдарова .? Казан : Мәгарифнәшрияты, Б.г.
Кис. 2 : югары уку йортлары өчен уку әсбабы .? 2009 .? 151 б. 688 экз.
- Харисов, Ф. Ф. Татар теле : чит телле аудиториядә : 2 кисәктә / Ф. Ф. Харисов, Г. Ф. Харисова, С. Х. Айдарова .? Казан : Мәгарифнәшрияты, Б.г.
Кис. 1 : югары уку йортлары өчен уку әсбабы .? 2009 .? 231 б. 751 экз.
- Интернет-коммуникация как новая речевая формация [Электронный ресурс] : колл. монография / науч. ред. Т. Н. Колокольцева, О. В. Лутовинова .? М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. ? 328 с. - ISBN 978-5-9765-1310-5 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037722-6 (Наука) . - Режим доступа:
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455323>
- Коммуникация. Словарь-справочник новейших терминов и понятий: Справочник/Щербинина Ю. В. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 304 с.: 84x108 1/32 (Обложка. КБС) ISBN 978-5-91134-959-2, 300 экз // <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=476257>
- Сәлахова Р.Р.Сәнгать өлкәсендә татар теле: Югары уку йортлары өчен укыту кулланмасы. I кисәк. - Казан,2016. - 96 б. - Режим доступа:
<http://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/handle/net/39338/Vypiska.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
<http://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/handle/net/39338/EOR.pdf?sequence=2&isAllowed=y>

7.3. Интернет-ресурсы:

Интернет-образование на татарском языке Наименование интернет ресурса Филология и лингвистика Интернет ссылка на ресурс <http://www.filologia.su/sociolingvistika> URL
Наименование интернет ресурса Электронная библиотека и материалы сайта КФУ Интернет ссылка на ресурс www.kpfu.ru URL - [proektlar](http://proektlar.kpfu.ru) URL
портал Правительства РТ - www.prav.tatar.ru. URL
Официальный портал мэрии Казани - www.Kzn.ru. URL
Универсальная энциклопедия Википедия - www.wikipedia.ru
Электронные словари - www.slovari.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Татарский язык в профессиональной коммуникации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

1. Средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет)
2. Сканер
3. Принтер
4. Копировальный аппарат
5. Ноутбук

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.01 "Педагогическое образование" и профилю подготовки История .

Автор(ы):

Салахова Р.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Хайрутдинов Р.Р. _____

"__" _____ 201__ г.